

[Text]

person has breached

I want to eliminate "is about to breach". I do not know why you need "about to breach", and I am suggesting that we just say "has breached".

Mr. Nicholson: Well, I can see situations where an individual might be about to breach. If they were to stay within the jurisdiction and they bought an airline ticket, when they were going through security I think we could reasonably conclude they would be about to breach. I think the provincial director should have that discretion, that power. I think there are cases where...

Mr. Waddell: It is a pretty general power.

Mr. MacLellan: I think it is legislatively usurping the burden of proof that is necessary in common law.

Mr. Nicholson: The decision would be reviewed by the court, of course, whether the provincial director has acted reasonably or not. It is not like it would be a final decision or anything. The provincial director has to make a judgment call on whether he believes the person has breached a term of the condition, and so...

Mr. Rideout: As long as he buys flight insurance.

Mr. Nicholson: Those are the things on which he might reasonably draw the conclusion that a person is about to breach their conditions.

Mr. MacLellan: The powers being given to the provincial director under Bill C-58 are becoming really quite remarkable. He has every right except for putting the youth to death.

Mr. Rideout: That comes later.

Mr. MacLellan: I do not understand why all these powers are being bestowed on this one person who may or may not be a good person. I am assuming they are. It depends on the individual, but some of them are not reasonable people all the time—not that I am discrediting them any more than I would discredit any other profession. It can be a harried task, sometimes overworked with quite a caseload.

Mr. Rideout: I just throw this out as a compromise. What if we added that "there are reasonable grounds to believe that he is about to breach".

Mr. MacLellan: That is better.

Mr. Rideout: Just add "there are reasonable grounds to believe".

Mr. Nicholson: I am not disagreeing with you, Mr. Rideout. My interpretation of the way it is phrased is that it says "Where the provincial director has reasonable grounds to believe that a young person has breached or is about to breach" and my reading of that is that the reasonable grounds probably apply to the second half of it.

Mr. MacLellan: Yes, that is right. At least we bring in the reason of the mythical reasonable man here—

Mr. Nicholson: Person, please.

Mr. MacLellan: —on the side of the provincial director. So there are two of them now.

[Translation]

croire qu'un adolescent enfreint une condi-

Mon propos est donc de supprimer les mots: «ou enfreindra vraisemblablement», car je n'en vois pas la nécessité, et il suffirait de dire «a enfreint».

M. Nicholson: Il pourrait y avoir des cas où un adolescent serait sur le point d'enfreindre une condition. Ainsi si malgré l'interdiction qui lui est faite de s'éloigner au-delà d'un certain périmètre, il achète un billet d'avion et passe par le contrôle de sécurité à l'aéroport, on peut dire qu'il est sur le point d'enfreindre une condition. A mon avis, le directeur provincial devrait donc avoir cette latitude, car il y a des cas où...

M. Waddell: C'est un pouvoir très étendu.

M. MacLellan: C'est contraire à l'obligation de faire la preuve prévue dans le droit coutumier.

M. Nicholson: De toute façon ce serait le tribunal qui déciderait si oui ou non le directeur provincial a agi en l'occurrence de façon raisonnable. Il ne s'agirait donc pas d'une décision définitive. C'est au directeur provincial de juger si l'adolescent a enfreint une condition.

M. Rideout: Du moment qu'il a acheté une assurance annulation.

M. Nicholson: Ce n'est qu'en se basant sur différents indices qu'il arrivera à la conclusion que l'adolescent est sur le point d'enfreindre les conditions.

M. MacLellan: Le projet de loi C-58 attribue des pouvoirs tout à fait exorbitants au directeur provincial. Seule la peine de mort ne dépendrait pas de lui.

M. Rideout: Cela vient plus tard.

M. MacLellan: Je ne vois pas très bien pourquoi on accorde des pouvoirs aussi étendus à des personnes qui ne sont pas toutes nécessairement vraiment bonnes. Ce n'est pas que je cherche à jeter le discrédit sur ces directeurs, tout dépend de la personne, mais il peut arriver qu'ils soient excédés ou fatigués, lorsqu'ils sont, par exemple, surchargés de travail.

M. Rideout: Je propose une solution de compromis. On pourrait ajouter: «lorsqu'il y a des motifs valables de croire qu'un adolescent enfreint une condition.»

M. MacLellan: Voilà qui est mieux.

M. Rideout: On ajouterait donc: «lorsqu'il y a des motifs valables de croire.»

M. Nicholson: Je ne suis pas d'accord, monsieur Rideout. Cet article dit: «s'il a des motifs raisonnables de croire qu'un adolescent enfreint ou enfreindra vraisemblablement»...; à mon avis les motifs raisonnables s'appliquent à la deuxième partie de cette clause.

M. MacLellan: C'est exact, toujours à condition que le directeur soit un homme raisonnable.

M. Nicholson: Une personne raisonnable.

M. MacLellan: ...que le directeur provincial donc soit raisonnable.